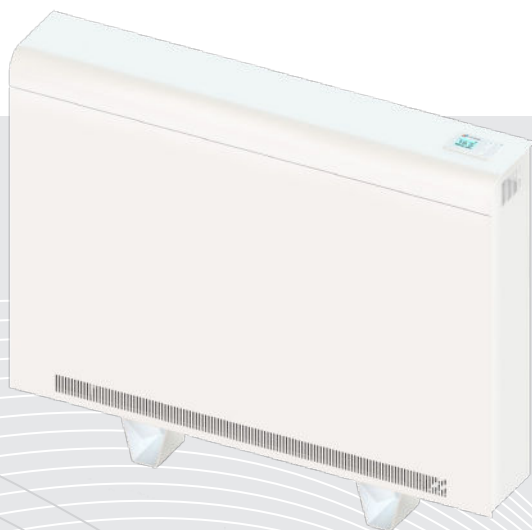


ECOJOULE



HAVERLAND
APP



Español

English



AH0401E0
ECOJOULE_V1.8_270923_MISA_ESUK2023



www.haverland.com
www.haverland.co.uk

ÍNDICE / INDEX

Español

1. Advertencias generales	5
2. Instrucciones de montaje	10
3. Interfaz	13
4. Configuración inicial	13
5. Funcionamiento	16
6. Control via APP	17
7. Preguntas frecuentes	18

English

1. General warnings	19
2. Assembly instructions	24
3. Interface	27
4. Initial configuration.....	27
5. Operation	30
6. Control via APP	31
7. F.A.Q	32

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Español / English.....	33
------------------------	----

GARANTÍA / GUARANTEE

Español	34
English	35






Lea el manual de instalación antes de montar el equipo.

Lea el manual de uso para manejar el equipo.

Observe con detenimiento las advertencias.

Instale el equipo en un lugar donde pueda circular el aire.

-  Por favor, lea estas instrucciones detenidamente. La garantía del aparato no cubrirá ningún daño causado por no leer y cumplir totalmente estas instrucciones. Este manual debe ser conservado para futuras referencias.
- La colocación e instalación de este aparato debe ser efectuada teniendo en cuenta estas instrucciones y de acuerdo a la legislación vigente.
- Durante su funcionamiento, mantenga el aparato alejado de materiales combustibles tales como cortinas, moquetas, muebles, etc. (Ver esquema "DISTANCIAS MÍNIMAS DE SEGURIDAD", página 10).
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado e instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando se les haya dado supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.

-  PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
-  PELIGRO: NO CUBRIR EL APARATO. NO LO USE PARA SECAR ROPA. Si se cubre, existe el riesgo de producirse un sobrecalentamiento.
- El aparato no debe estar situado debajo o delante de una toma de corriente.
- No se deben utilizar de cables de extensión, ya que pueden causar sobrecalentamiento y crear riesgo de incendio.
- Este aparato está destinado a ser permanentemente conectado a una instalación fija. El circuito de alimentación del equipo debe incorporar un interruptor de corte omnipolar con una separación de contactos de al menos 3 mm.
- Los cables de conexión del propio acumulador no deben ponerse en contacto con la superficie del aparato.
- Este aparato deberá instalarse de forma que los interruptores y otros dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona que esté en la bañera o ducha.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste sólo se podrá sustituir por un instalador autorizado, con el fin de evitar riesgos.
- Si durante la instalación y ensamblaje del aparato, una parte del aislamiento térmico o resistencia muestra daños o deterioro que perjudiquen la seguridad del aparato, deberá ser reemplazada por una pieza idéntica.
- Desconecte el aparato de la instalación antes de realizar cualquier tarea en el interior.
- Está prohibido tocar, mover o manipular la sonda interior de núcleo y aire. El contacto con él puede provocar un riesgo eléctrico.
- Si el aparato está cargado, está prohibido abrirlo.
- La presencia en el ambiente de humo de tabaco o partículas en suspensión, polución atmosférica, etc., puede oscurecer las

superficies de paredes cercanas al acumulador.

- La instalación del aparato debe realizarse de acuerdo con la legislación eléctrica vigente. La instalación o reinstalación, y la puesta en servicio debe ser realizada por un instalador eléctrico cualificado.
- Si durante el ensamblaje del aparato de calefacción, una parte del aislamiento térmico muestra daños o deterioro, se debe sustituir por una parte idéntica. Para mantener la estabilidad, es esencial que el aparato de calefacción, esté situado sobre una superficie nivelada y se debe tener cuidado para evitar superficies irregulares, tales como las que pueden resultar de alfombras o superficies con baldosas que parcialmente formen protuberancias bajo el aparato de calefacción.
- Se pueden emitir humos durante los primeros funcionamientos del aparato de calefacción. La habitación se debe mantener bien ventilada.

1.1. IMPORTANTE

Conecte el cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra de 220-240 V 50-60 Hz que esté ubicado en un área segura y seca.

En la conexión eléctrica del aparato, deberán ser incorporados medios de desconexión a la instalación fija, de acuerdo con las reglamentaciones de instalación vigentes en el país en que vaya a ser instalado.

Por seguridad antes de proceder a la conexión verificar que no existe tensión en la red.

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica debe asegurarse que el voltaje de suministro es el indicado en la placa de características.

El aparato debe ser conectado al conductor de protección de la instalación fija.

Cualquier incidencia derivada del incumplimiento de dichas instrucciones, invalidará la garantía.

En la conexión debe respetarse estrictamente lo indicado en el esquema eléctrico con especial atención a los colores de los cables.

1.2. MANTENIMIENTO

El equipo no necesita de mantenimiento especial. Para limpiar utilizar un trapo suave y seco, sólo cuando el acumulador esté desconectado y frío.



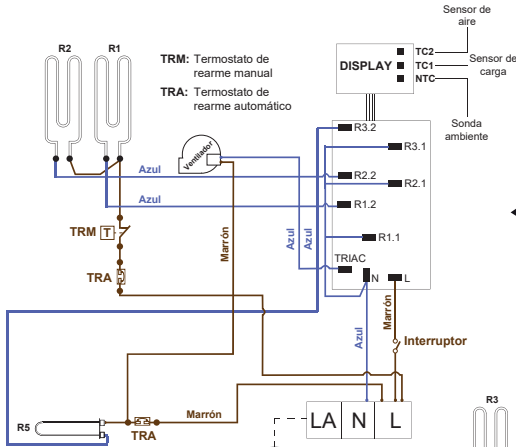
NUNCA UTILICE DISOLVENTES, PRODUCTOS DE LIMPIEZA NI PRODUCTOS ABRASIVOS.

1.3. RECICLAJE



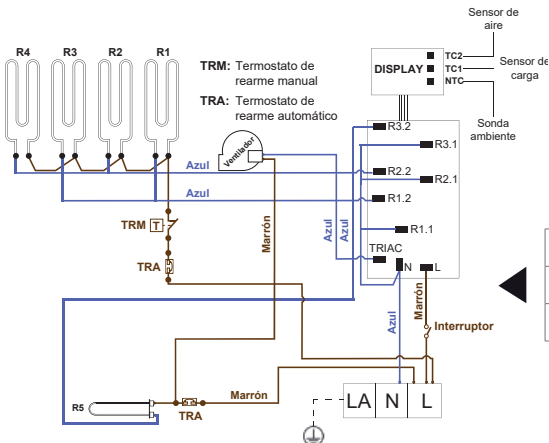
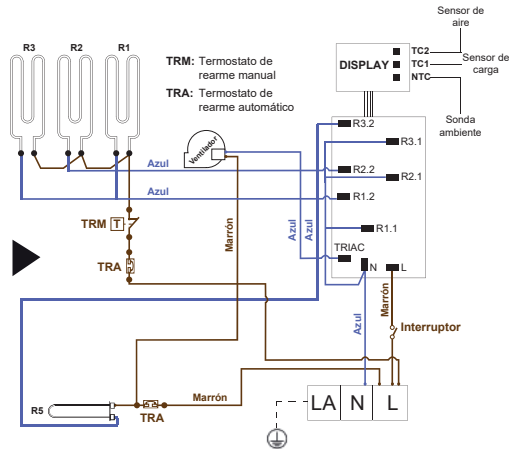
La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismo conformes a las leyes pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamiento eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar el medio ambiente.

1.3. ESQUEMA ELÉCTRICO



Modelo	Resistencia	Potencia (w)	R5 (w)	V
1700	R1, R2	850x2	600	240
1630	R1, R2	815x2	575	230

Modelo	Resistencia	Potencia (w)	R5 (w)	V
2550	R1, R2, R3	850x3	900	240
2450	R1, R2, R3	815x3	860	230



Modelo	Resistencia	Potencia (w)	R5 (w)	V
3400	R1, R2, R3, R4	850x4	1200	240
3260	R1, R2, R3, R4	815x4	1150	230

2. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1

Paso 1: Desatornillar el panel frontal y la tapa núcleo (con mucho cuidado) para acceder al kit de bases.

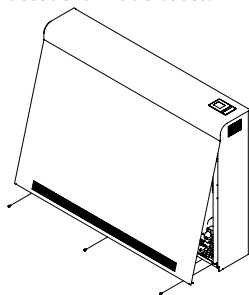


Fig. 1

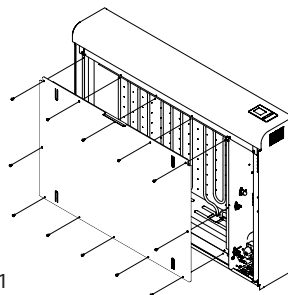


Fig. 2

2

Paso 2: Coloque con cuidado el acumulador tumbado boca arriba y atornillar las bases.

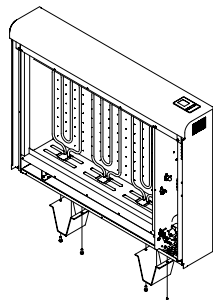


Fig. 3

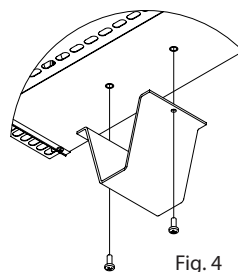


Fig. 4

3

Paso 3: Desatornillar el soporte de anclaje de la parte trasera, marcar y taladrar la pared (respetando las distancias de seguridad, ver pág. 10)*. A continuación, insertar el taco en el hueco y atornillar el soporte a la pared.

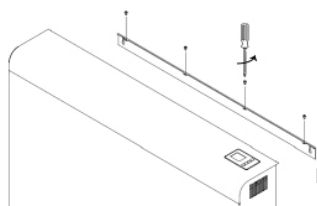


Fig. 5

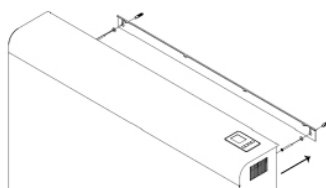


Fig. 6

4

Paso 4: Volver a atornillar el soporte de anclaje por la parte superior para fijar el acumulador.

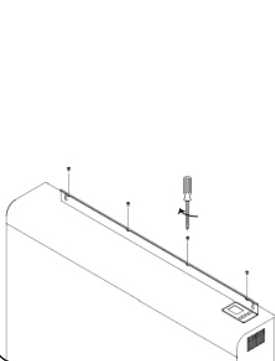


Fig. 7

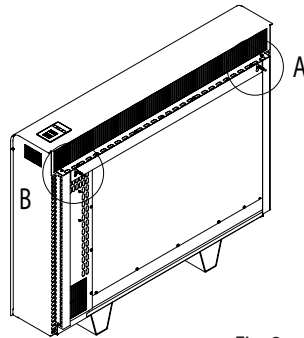
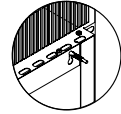
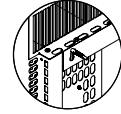


Fig. 8



DETALLE A



DETALLE B

5

Paso 5: Inclinar las resistencias hacia delante y colocar la fila trasera de ladrillos de acumulación cómo se muestra en la imagen. Poner las resistencias en posición vertical y colocar las dos filas restantes de ladrillos.

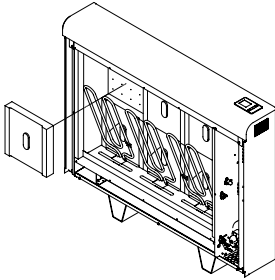


Fig. 9

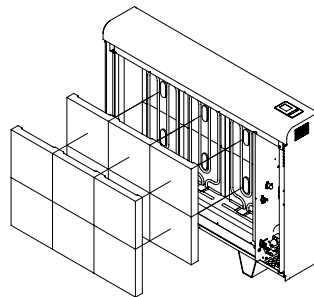


Fig. 10

6

Paso 6: Colocar la bandeja metálica (con la cara lisa hacia arriba) encima de los ladrillos y volver a colocar la tapa del núcleo.

La bandeja canaliza la circulación del aire. Es obligatorio la instalación de esta pieza para un correcto funcionamiento del equipo.

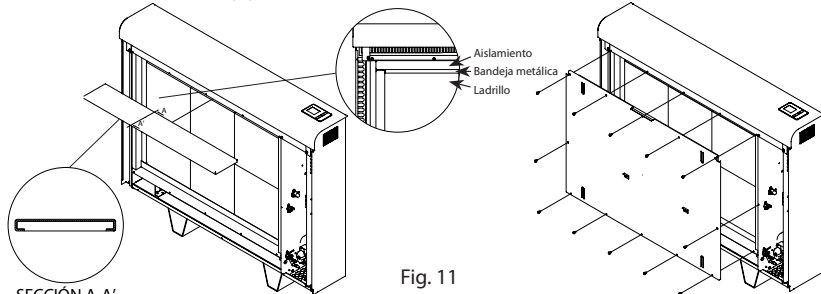


Fig. 11

7

Paso 7: El instalador debe colocar el cable de conexión (NO suministrado), retirar el protector de la batería de la zona de la electrónica y a continuación atornillar de nuevo la tapa frontal.

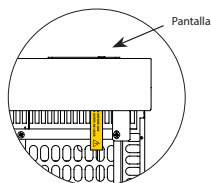


Fig. 12

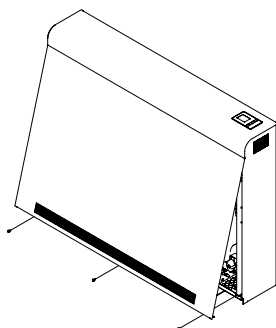


Fig. 13

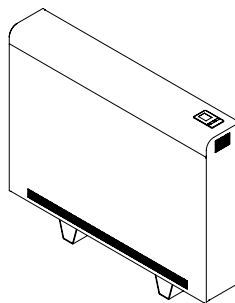


Fig. 14

*

DISTANCIAS MÍNIMAS DE SEGURIDAD.

Mantener la distancia mínima (indicada en el esquema) respecto a los objetos de la habitación, especialmente de cortinas, puertas y muebles de madera.

*Advertencia: si en la parte izquierda del acumulador, en vez de pared, hay cerca un objeto o material combustible, dejar una separación de 30cm como mínimo.

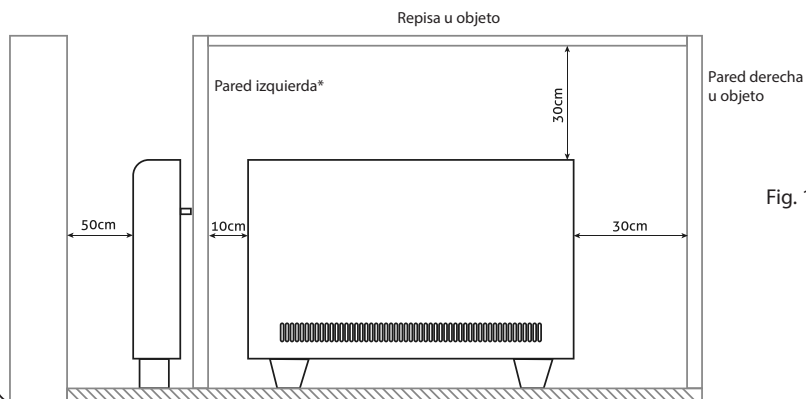
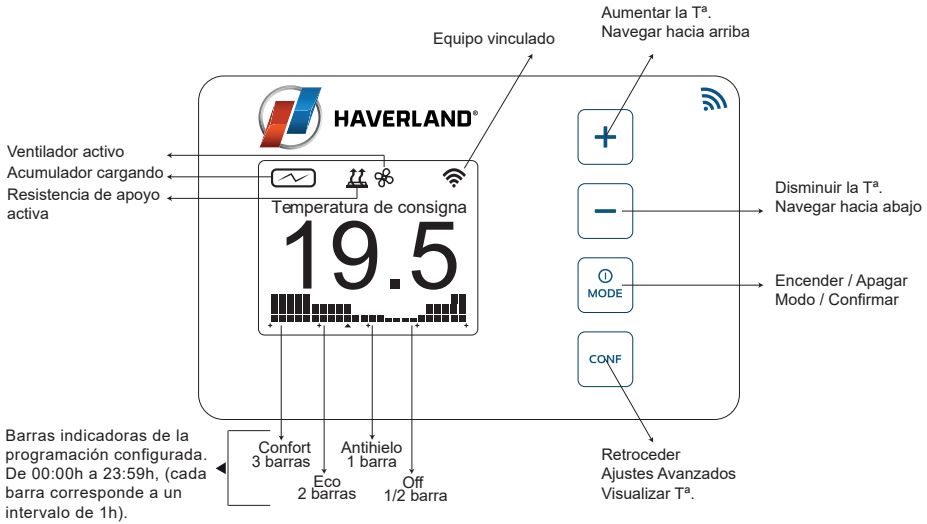


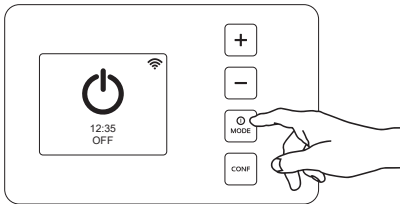
Fig. 15

3. INTERFAZ



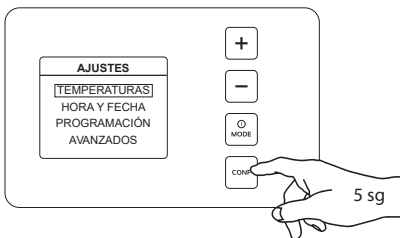
4. CONFIGURACIÓN INICIAL

Presionar MODE para alternar entre ON y STANDBY.

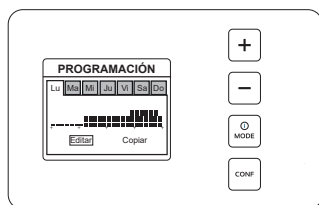


En cualquiera de estos modos, mantener pulsado "CONF" para acceder a AJUSTES. En esta pantalla se encontrarán las siguientes opciones (para desplazarse por ellas utilizar las teclas + o -, para entrar en una de ellas confirmar con MODE):

Temperaturas: En este apartado se pueden modificar las temperaturas Confort, Eco y Antihielo. Los valores predefinidos serán los que se usarán en PROGRAMACIÓN. Por defecto los valores son; Antihielo: 7,5°C, Eco: 16°C, Confort: 20°C.

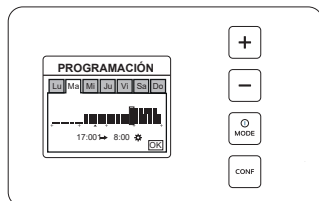


Hora y fecha: No se podrá entrar en este apartado si el equipo está vinculado a internet. Se puede modificar la hora, la fecha y el formato (24h/12h am-pm). Para modificar, desplazarse con +/- hasta la opción deseada y pulsar MODE. Una vez dentro de la opción hora o fecha, pulsar MODE hasta que la selección parpadee, ajustar el valor con +/- y pulsar nuevamente MODE para confirmar.



Programación: Si el modo de funcionamiento es TEMPERATURA FIJA (ver página 14), esta opción estará inhabilitada. En esta sección se puede configurar la programación semanal eligiendo para cada hora uno de los modos (off, confort, eco o antihielo).

Seleccionar el día que se quiere modificar con las teclas +/- y confirmar con MODE. Elegir entre editar o copiar con las teclas +/- y confirmar con MODE.



Si se elige Editar, desplazarse por las horas con +/- y cambiar el modo con la tecla MODE. Cuando quede definida la temperatura en una hora, avanzar con +/- hasta la siguiente hora que se quiera configurar y repetir el proceso. Confirmar los cambios con el botón CONF. (Si se quiere modificar otro día de la semana pulsar de nuevo CONF y desplazarse con +/- por los días).

Si se selecciona Copiar, navegar por los días en los que desea copiar el día actual con las teclas +/- y seleccionar con MODE. Confirmar con el botón CONF.

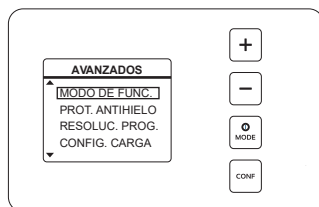
En los modelos de 1700w, 2550w y 3400w, por defecto la programación viene configurada de lunes a domingo de la siguiente manera:

- De 00:00h a 07:00h: Modo OFF / De 07:00h a 17:00h: Modo Eco / De 17:00h a 23:00h: Modo Confort / De 23:00h a 00:00h: Modo Eco.

En los modelos de 1630w, 2450w y 3260w, por defecto la programación viene configurada de lunes a domingo de la siguiente manera:

- De 00:00h a 08:00h: Modo OFF / De 08:00h a 17:00h: Modo Eco / De 17:00h a 23:00h: Modo Confort / De 23:00h a 00:00h: Modo Eco

Avanzados



Modo de funcionamiento: Se puede elegir entre Tª fija (el equipo mantendrá la misma Tª durante todo el día) o Programación semanal (el equipo mantendrá la temperatura seleccionada por el usuario en el apartado Programación). Valor por defecto: Programación.

Protección antihielo: Si se activa este parámetro, entrará en funcionamiento la resistencia de apoyo, aunque el equipo esté en modo Standby, cuando la temperatura ambiente sea inferior a 7°C. Valor por defecto: Activado.

Resolución de programa: En este parámetro se puede definir si la programación se realiza cada "una hora" o cada "media hora". Valor por defecto: Una hora.

Configuración de carga: En este apartado se pueden ajustar los valores referentes a la carga y a la resistencia de apoyo.

- Configuración resistencia de apoyo: Si se selecciona SOLO PICO la resistencia de apoyo podrá encenderse fuera del periodo de carga si el ventilador no es suficiente y la carga es baja (- del 50%). La resistencia de apoyo nunca podrá activarse durante el periodo de carga. Valor por defecto: Desactivado.

- Programación semanal: En este apartado puede seleccionarse el periodo y días de carga. Se pueden seleccionar hasta dos periodos diferentes definiendo la hora de inicio y fin. Los ajustes predeterminados son: 1 periodo de carga de 00:00h a 07:00h todos los días en los modelos de 1700w, 2550w y 3400w, 1 periodo de carga de 00:00h a 08:00h todos los días en los modelos de 1630w, 2450w y 3260w.
- Balanceo: Esta opción permite alternar cada hora el funcionamiento de las resistencias durante el periodo de carga bajando considerablemente el consumo del acumulador. Es recomendable usar esta opción para cargar los equipos con energía proveniente del sistema fotovoltaico. Las opciones DOS CARGAS y CARGA MIXTA sólo están disponibles en el acumulador de 2550w.

	1700	2550	3400	1630	2450	3260
Una carga / Carga mixta	850w - 850w	1700w - 850w	1700w - 1700w	815w - 815w	1630w - 815w	1630w - 1630w
Dos cargas	-	1700w - 2550w - 850w	-	-	1630w - 2445w - 815w	-

Las conmutaciones se realizarán siempre cada 60 minutos. Si se para la carga y vuelve a comenzar, lo hará siempre en el principio del ciclo.

- Carga inteligente: Esta opción permite calcular el exceso de carga para ajustarla en los siguientes días. Si se desactiva esta función, el equipo cargará todos los días hasta la CARGA OBJETIVO. Valor por defecto: Activada.
- Carga objetivo. Si el parámetro CARGA INTELIGENTE está activo, esta opción no se podrá modificar.
- Carga actual: Permite al usuario ver el porcentaje de carga del acumulador en ese momento.


Unidades: Se puede elegir entre CELSIUS y FAHRENHEIT. Valor por defecto: CELSIUS.


Pantalla: Se pueden modificar diferentes aspectos:

- Duración: Se define el tiempo en el que la luz de la pantalla está activa, 10s, 20s, 30s o siempre. Valor por defecto: 10s.
- Brillo activo: 100%, 75%, 50% o 25%. Valor por defecto: 100%.
- Brillo inactivo: Off, 3%, 10% o 20%. Valor por defecto: Off.
- Estilo: Claro B/N, Oscuro N/B o Color. Valor por defecto: Color.

Altavoz: Se puede elegir entre desactivado o activado. Valor por defecto: Desactivado.

Tipo de control: Se puede elegir que el producto funcione con un tipo de control por histéresis o por PID. La histéresis funciona por la diferencia entre temperatura de consigna y temperatura ambiente. El PID se basa en cálculos para conseguir la temperatura establecida. Valor por defecto: PID15.

Detección ventana: Si esta función está activa, el acumulador dejará de emitir calor si detecta una bajada de temperatura de 1,2°C en un periodo de 10 minutos. El equipo mostrará el símbolo  en la pantalla. Si se presiona cualquier botón o se detecta un aumento de 0,3°C en un periodo de 10 minutos el equipo volverá a su estado normal. Valor por defecto: Desactivado.

Inicio inteligente : Si esta función está activa, el equipo puede activar la resistencia de apoyo o el ventilador antes de lo programado para alcanzar la temperatura deseada a la hora programada. Tiempo máximo de anticipación 12h. Valor por defecto: Desactivado.

Compensación: El producto permite ajustar una temperatura de compensación en el sensor de temperatura ambiente. Puede ser positivo o negativo. En la pantalla de edición se puede ver el valor de compensación y la temperatura ambiente corregida. Valor por defecto: 0.0 °C.

Idioma: se puede elegir entre inglés, alemán o español.

Parámetros: **ATENCIÓN, esta sección podría modificar la configuración de fábrica del equipo. Sólo un técnico especializado debe entrar en este apartado, el usuario no debe entrar ni modificar los parámetros para evitar un funcionamiento inadecuado del producto.**

Establecer predeterminados: seleccionar SI en caso de querer establecer la configuración actual del equipo (la última configuración realizada) como valores por defecto.

Reset: en este menú se puede restablecer el dispositivo para volver a los valores por defecto y desvincularlo de internet.

Versión: Información sobre la versión actual de la electrónica, es posible necesitar esta información en caso de algún fallo o avería.

5. FUNCIONAMIENTO

El equipo se enciende o apaga pulsando el botón MODE y tiene 4 modos de operación;

- **Modo Standby:** En este modo el dispositivo está apagado.
- **Modo Temperatura Fija:** En este modo, el dispositivo funciona en una configuración de temperatura fija (18°C). Se puede modificar esta temperatura con las teclas +/- , esperar hasta que la temperatura deje de parpadear (sin pulsar ningún botón).
- **Modo de programación semanal:** En este modo, el dispositivo sigue el programa de temperatura configurado en el apartado PROGRAMACIÓN.

Después de iniciar el dispositivo aparece una pantalla de inicio que puede ser la de Programación Semanal o la de Temperatura fija, solo uno de los dos modos puede estar activo.

- **Función Boost:** Este modo se puede utilizar para cambiar la temperatura de forma momentánea. Se puede entrar en esta opción teniendo configurado cualquiera de los modos anteriores (modo Tª fija o programación semanal). Para activarlo, desde la pantalla principal presionar el botón +/- , pulsar CONF para seleccionar la temperatura y establecer el tiempo que durará el modo Boost activo. Pulsar MODE para confirmar.

Si el modo anterior era Tª fija, el ajuste temporal puede ser: 0h a 5h, todo el día o para siempre. Si el modo anterior era Programación, al presionar el botón Config, puede definir el tiempo durante el cual se aplica el cambio. El ajuste temporal se selecciona con la tecla +/- y puede ser: 0h a 5h o todo el día. Aceptar con MODE. Para desactivar la función Boost y volver al modo anterior, presionar el botón MODE.

Bloqueo de teclado: Cuando esta función está activa, las teclas no funcionan. Para activarlo, presionar los botones + y - durante 5s. Hacer lo mismo para desactivarlo.

6. CONTROL "VIA APP"

Para controlar todas las funciones de sus acumuladores, a través de su smartphone o tablet, mediante nuestra app gratuita Haverland, se precisa de una centralita Haverland "Smartbox" (no suministrada con el aparato).

Nuestra centralita Haverland "Smartbox" conecta sus acumuladores a internet, empleando el router de la vivienda.



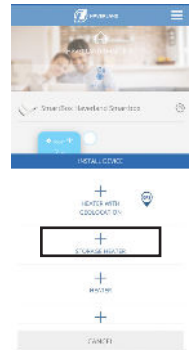
La centralita "Smartbox" se comunica con los acumuladores vía radio, y con el router a través de un cable Ethernet (suministrado con la centralita "Smartbox").

Si desea adquirir nuestra centralita Haverland "Smartbox", le rogamos consulte con su distribuidor o contacte con nosotros en la dirección de mail i2control@haverland.com.

¿CÓMO CONFIGURAR LA CENTRALITA "SMARTBOX" CON SUS RADIADORES?



Una vez instalada nuestra centralita "Smartbox" (siga los pasos descritos en el manual de la en la AppleStore o en centralita), podrá descargarse gratis nuestra Haverland app Google Play. Siga el asistente que se indica en la app.



Una vez se haya dado de alta en nuestro sistema (cuenta de usuario y registrada su "Smartbox"), presione "+ ACUMULADOR". En este momento, la "Smartbox" está en "modo descubrimiento".

A continuación, para añadir el aparato a la app, pulse la tecla MODE durante 3 segundos en su acumulador hasta que aparezca el icono "equipo vinculado". El aparato queda instalado en su app.

Podrá gestionar todas sus funciones desde su smartphone o tablet. Si el equipo está linkado, se actualiza la hora automáticamente. Para disfrutar de las funciones de la tecnología wifi inalámbrica como control por voz, geolocalización o lectura en tiempo real del consumo de tu equipo, es necesario adquirir Haverland Smartbox.



Si es usted instalador, no es necesario que se descargue nuestra app para instalar el aparato de su cliente.

Para activar nuestra "Smartbox" en modo "descubrimiento", pulse el botón trasero de la centralita "Smartbox" durante 3 segundos (ver imagen).



7. PREGUNTAS FRECUENTES

El equipo no carga

- Compruebe que el suministro de energía es correcto.
- Si dispone de interruptor horario compruebe que éste está programado correctamente. (Suministre energía al equipo durante las 24 horas del día).
- Compruebe que la temperatura demandada no es demasiado baja. (Aumente la temperatura de consigna).
- Compruebe que la programación no afecta de forma negativa a la carga inteligente. (Desactive la carga inteligente y seleccione el 100% de carga objetivo).

No calienta suficiente

- Compruebe la temperatura de consigna. (Aumente la temperatura de consigna).
- Compruebe la programación. (Utilice el modo "OFF" para el periodo de carga y los modos "ECO" y "CONFORT" para el resto del día. Procure utilizar el modo "ANTIHIELO" lo mínimo posible en la programación).
- Compruebe si la carga inteligente está activada. (Si está activada espere a la siguiente carga, es posible que el equipo se esté regulando).

Calienta demasiado

- Compruebe la temperatura de consigna. (Disminuya la temperatura de consigna).
- Compruebe la programación. (Revise las temperaturas de los distintos modos: ECO, CONFORT).
- Compruebe si la carga inteligente está activada. (Active la carga inteligente y espere un par de cargas mientras el equipo se autorregula).

El equipo aparece apagado de forma repentina

- Asegúrese de que no ha sufrido cortes de suministro eléctrico. (Utilice el modo "Temperatura fija" si sufre cortes de suministro).

Aparece un símbolo de advertencia en la pantalla 

- Póngase en contacto con el servicio técnico.

¿Puede funcionar con un enchufe de tarifa nocturna?

- Este equipo está desarrollado para tener corriente las 24 horas. Si utiliza un interruptor horario no sacará un buen rendimiento del equipo y deberá ajustar la programación de forma poco común.

¿Cuánto dura la pila?

- La vida de la pila en un equipo sin alimentación es de 2 años, cuando el producto tiene alimentación no consume de la pila.






Read the installation manual before assembling the storage.

Read the user manual to handle the storage.

Observe the warnings carefully.

Install the storage in a place where the air can circulate.

-  Please read these instructions carefully. The appliance warranty will not cover any damage caused by your failure to read and fully comply with these instructions. This manual should be retained for future reference.
- The placement and installation of this appliance must be carried out taking into account these instructions and in accordance with current legislation.
- During its operation, keep the appliance away from combustible materials such as curtains, carpets, furniture, etc. (See diagram "MINIMUM SAFETY DISTANCES", page 23).
- Children under 3 years of age should be kept out of the reach of the appliance unless they are continuously supervised.
- Children from 3 years of age and under 8 years of age should only turn the appliance on/off provided that it has been placed and installed in its intended normal operating position and that they are supervised or have received instructions regarding the use of the appliance in a safe manner and understand the risks that the device has.
- Children from 3 years and under 8 years of age must not plug in, regulate and clean or carry out maintenance operations.
- This appliance can be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they have been given appropriate supervision or training regarding use of the appliance in a safe manner and they understand the dangers involved.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Children must not play with the appliance.

-  CAUTION: Some parts of this product can get very hot and cause burns. Particular attention should be paid when children and vulnerable people are present.
-  DANGER: DO NOT COVER THE APPLIANCE. DO NOT USE IT TO DRY CLOTHES. If covered, there is a risk of overheating.
- The appliance must not be located below or in front of a power outlet.
- Extension cables should not be used as they can cause overheating and create a fire hazard.
- This appliance is intended to be permanently connected to a fixed installation. The power supply circuit of the storage must incorporate an omnipolar cut-off switch with a contact separation of at least 3 mm.
- The connection cables of the storage itself must not come into contact with the surface of the appliance.
- This appliance must be installed in such a way that the switches and other control devices cannot be touched by a person who is in the bathtub or shower.
- If the power cable is damaged, it can only be replaced by an authorized installer, in order to avoid risks.
- If during the installation and assembly of the appliance, a part of the thermal insulation or resistance shows damage or deterioration that jeopardizes the safety of the appliance, it must be replaced by an identical part.
- Safely isolate the storage radiator from mains power before undertaking any work inside the radiator.
- It is prohibited to touch, move or manipulate the inner core and air probe. Contact with it may cause an electrical hazard.
- If the appliance is charged, it is forbidden to open it.
- The presence in the environment of tobacco smoke or suspended particles, atmospheric pollution, etc., can darken the wall surfaces near the storage.
- The installation of the appliance must be carried out in accordance with current electrical legislation. Installation or reinstallation, and commissioning must be carried out by a

qualified electrical installer.

- If during the assembly of the heating appliance, a part of the thermal insulation shows damage or deterioration, it must be replaced by an identical part. To maintain stability, the heater must be placed on a level surface. Be careful to avoid uneven surfaces, such as those resulting from carpeting or tiled surfaces, which form bulges under the heater.
- Fumes may be emitted during the first few operations of the heater. The room should be kept well ventilated.

1.1. IMPORTANT

Connect the power cable to an earthed 220-240V 50-60Hz socket that is located in a safe and dry area.

Means of disconnection must be incorporated into the fixed installation in the electrical connection of the appliance, in accordance with the installation regulations in force in the country in which it will be installed.

Before proceeding with the connection, verify that there is no voltage in the network for safety reasons.

Make sure that the supply voltage is the one indicated on the name plate before connecting the appliance to the mains.

The device must be connected to the protective conductor of the fixed installation. It has to be plugged into a grounded outlet.

Any incident derived from non-compliance with these instructions will invalidate the guarantee.

Pay close attention to the to the electrical diagram in this instruction manual with particular notice to the colours of the cables.

1.2. MAINTENANCE

The storage does not require special maintenance. To clean, use a soft, dry cloth, only when the storage is disconnected and cold.



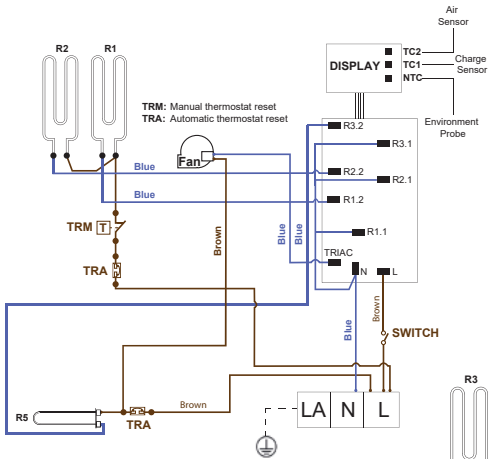
NEVER USE SOLVENTS, CLEANING PRODUCTS OR ABRASIVE PRODUCTS.

1.3 RECYCLING



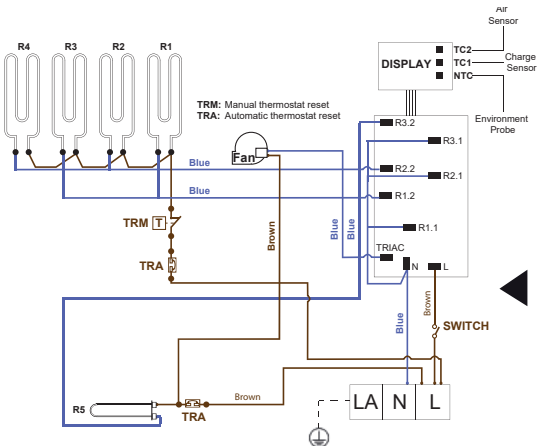
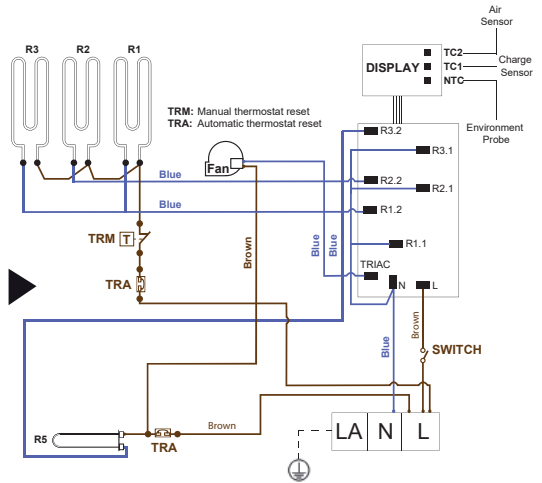
Where you see this symbol on any of our electrical products or packaging, it indicates that the relevant electrical products should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product, please dispose of it in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical storage. If you do so, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

1.3. ELECTRIC SCHEME



Model	Resistance	Power (w)	R5 (w)	V
1700	R1, R2	850x2	600	240
1630	R1, R2	815x2	575	230

Model	Resistance	Power (w)	R5 (w)	V
2550	R1, R2, R3	850x3	900	240
2450	R1, R2, R3	815x3	860	230



Model	Resistance	Power (w)	R5 (w)	V
3400	R1, R2, R3, R4	850x4	1200	240
3260	R1, R2, R3, R4	815x4	1150	230

2. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1** Step 1: Unscrew the front panel and core cover (very carefully) to access the base kit.

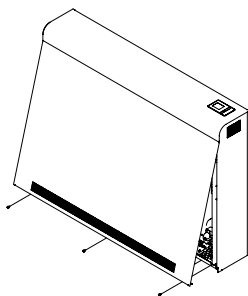


Fig. 1

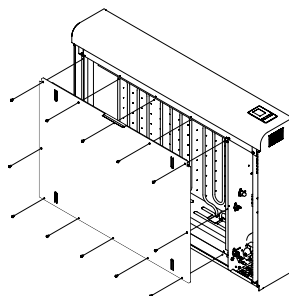


Fig. 2

- 2** Step 2: Screw the bases. Carefully place the storage radiator on its back to secure the base legs.

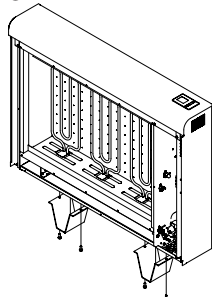


Fig. 3

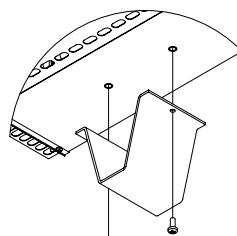


Fig. 4

- 3** Step 3: Unscrew the anchoring bracket on the back, mark and drill the wall (respecting the safety distances, see page 10)*. Then insert the plug into the hole and screw the bracket to the wall.

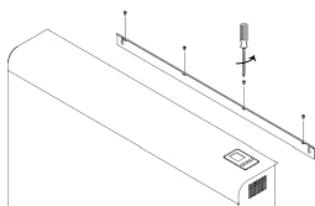


Fig. 5

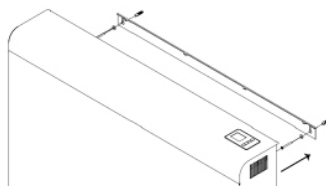


Fig. 6

4

Step 4: Re-screw the anchoring bracket from the top to fix the storage.

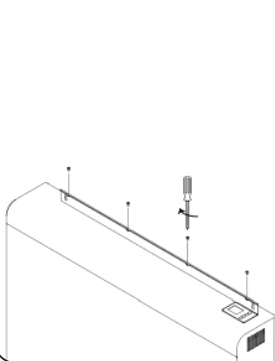


Fig. 7

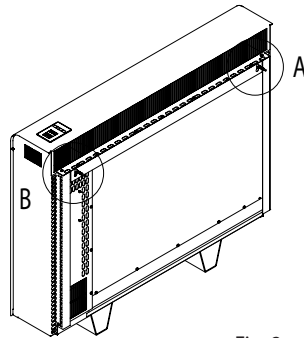


Fig. 8

5

Step 5: Tilt the resistors forward and place the back row of stacking energy storage cells as shown. Put the resistors upright and place the remaining two rows of energy storage cells.

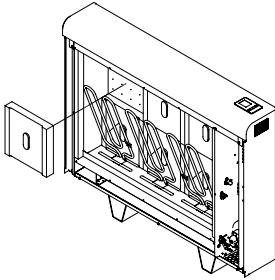


Fig. 9

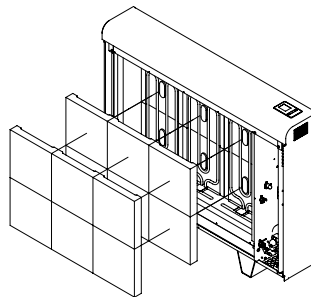


Fig. 10

6

Step 6: Place the metal tray (smooth side up) on top of the energy storage cells and install again the core cap.

The tray channels air circulation. The installation of this part is mandatory for correct operation of the product.

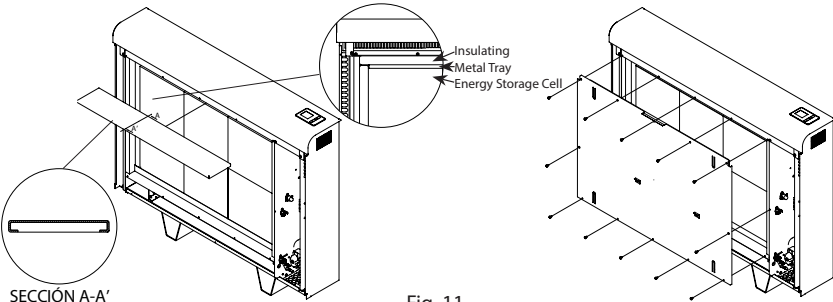


Fig. 11

7

Step 7: Installer must connect the mains cable as shown not supplied, remove the battery protector from the electronics area and then re-attach the front cover ensuring all screws are sufficiently tightened.

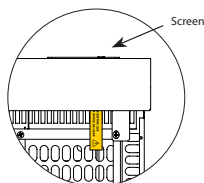


Fig. 12

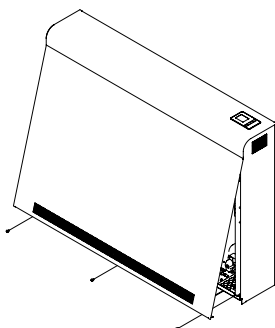


Fig. 13

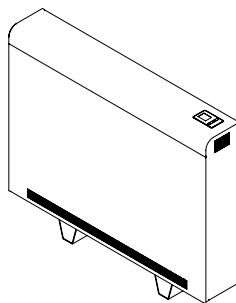


Fig. 14

*

MINIMUM SAFETY DISTANCES.

Keep the minimum distance (indicated in the diagram) from objects in the room, especially curtains, doors and wooden furniture.

*Warning: if there is an object or combustible material nearby on the left side of the storage, instead of a wall, leave a distance of at least 30cm.

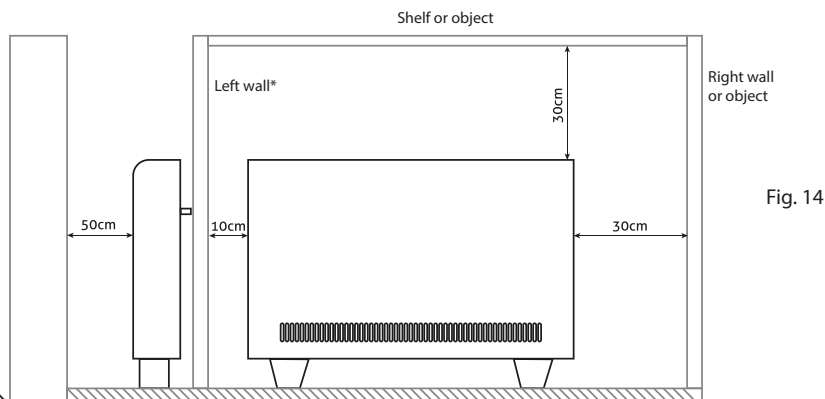
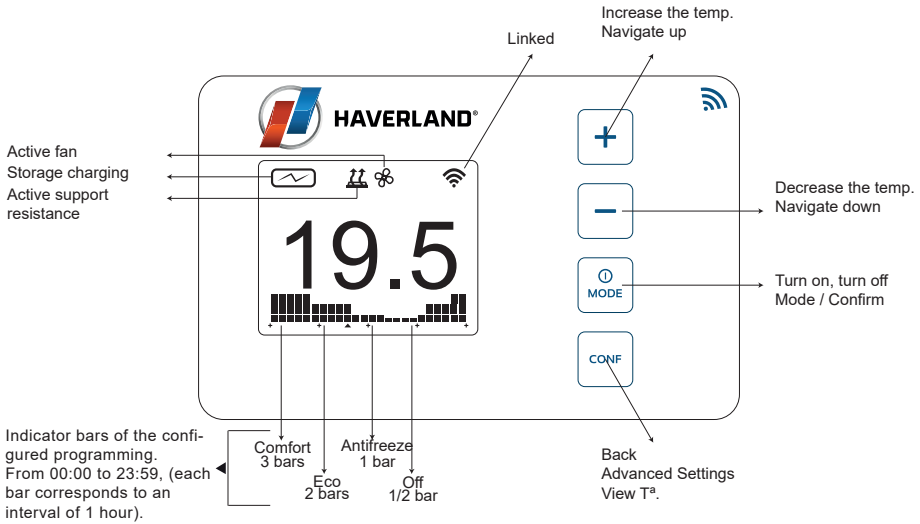


Fig. 14

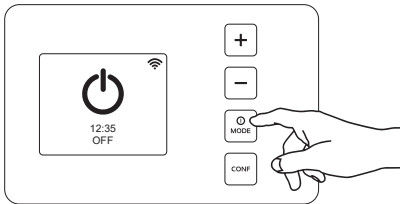
3. INTERFACE



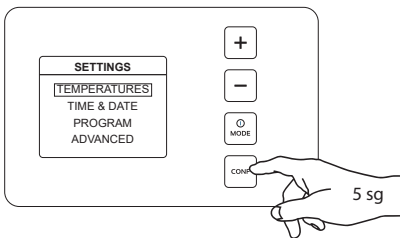
4. INITIAL CONFIGURATION

Press MODE to toggle between ON and STANDBY.

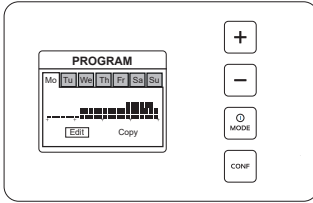
In any of these modes, keep "CONF" pressed to access SETTINGS. On this screen you will find the following options (to scroll through them use the + or - keys, to enter one of them confirm with MODE):



Temperatures: In this section you can modify the Comfort, Eco and Antifreeze temperatures. The default values will be the ones used in PROGRAMMING. By default the values are; Antifreeze: 7.5°C, Eco: 16°C, Comfort: 20°C.

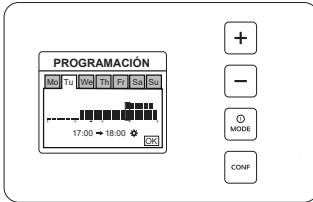


Time and date: You will not be able to enter this section if the device is connected to the Internet. You can change the time, date and format (24h/12h am-pm). To modify, scroll with +/- to the desired option and press MODE. Once inside the time or date option, press MODE until the selection flashes, adjust the value with +/- and press MODE again to confirm.



Programming: If the operating mode is FIXED TEMPERATURE (see page 27), this option will be disabled. In this section you can configure the weekly programming by choosing one of the modes for each hour (off, comfort, eco or antifreeze).

Select the day you want to modify with the +/- keys and confirm with MODE. Choose between editing or copying with the +/- keys and confirm with MODE.



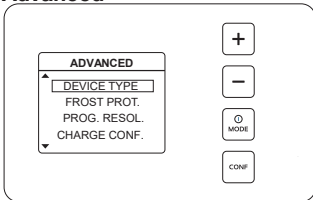
If Edit is chosen, scroll through the hours with +/- and change the mode with the MODE key. When the temperature is defined in one hour, advance with +/- until the next hour that you want to set and repeat the process. Confirm the changes with the CONF button. (If you want to modify another day of the week, press CONF again and scroll with +/- through the days)

If Copy is selected, navigate through the days in which you want to copy the current day with the +/- keys and select with MODE. Confirm with the CONF button.

In the 1700w, 2550w and 3400w models, by default the programming is configured from Monday to Sunday as follows: From 00:00 to 07:00: OFF mode / From 07:00 to 17:00: Eco mode / From 17:00 to 23:00: Comfort mode / From 23:00 to 00:00: Eco mode.

In the 1630w, 2450w and 3260w models, by default the programming is configured from Monday to Sunday as follows: From 00:00 to 08:00: OFF mode / From 08:00 to 17:00: Eco mode / From 17:00 to 23:00: Comfort mode / From 23:00 to 00:00: Eco mode

Advanced



Device type: You can choose between fixed temperature (the storage will maintain the same temperature throughout the day) or weekly programming (the storage will maintain the temperature selected by the user in the Programming section). Default value: Programming

Frost protection: If this parameter is activated, the support resistance will come into operation, even if the storage is in Standby mode, when the ambient temperature is lower than

7°C. Default value: Activated.

Program resolution: In this parameter you can define if the programming is carried out every “one hour” or every “half hour”. Default value: One hour.

Charge configuration: In this section you can adjust the values referring to the load and the support resistance.

- Support resistor configuration: If ONLY PEAK is selected, the support resistor can be turned on outside the load period if the fan is not enough and the load is low (- 50%). The

backup heater can never be activated during the charging period. Default value: Disabled.

- **Weekly programming:** In this section you can select the charging period and days. Up to two different periods can be selected by defining the start and end time. The default settings are: 1 charging period from 00:00 a.m. to 07:00 a.m. every day on the 1700w, 2550w and 3400w models, 1 charging period from 00:00 a.m. to 08:00 a.m. every day on the 1630w models, 2450w and 3260w.
- **Balancing:** This option allows you to alternate the operation of the resistors every hour during the charging period, considerably lowering the consumption of the storage. It is recommended to use this option to charge the storage with energy from the photovoltaic system. The TWO LOADS and MIXED LOAD options are only available in the 2550w storage.

	1700	2550	3400	1630	2450	3260
A load / Mixed load	850w - 850w	1700w - 850w	1700w - 1700w	815w - 815w	1630w - 815w	1630w - 1630w
Two loads	-	1700w - 2550w - 850w	-	-	1630w - 2445w - 815w	-

Switching will always be done every 60 minutes. If the load stops and starts again, it will always do so at the beginning of the cycle.

- **Smart charge:** This option allows you to calculate the excess charge to adjust it in the following days. If this function is disabled, the storage will charge every day up to the TARGET CHARGE. Default value: On.
- **Target load.** If the SMART CHARGE parameter is active, this option cannot be modified.
- **Current charge:** Allows the user to see the percentage charge of the storage at that moment.

Units: You can choose between CELSIUS and FAHRENHEIT. Default value: CELSIUS.


Screen: Different aspects can be modified:

- **Duration:** The time in which the screen light is active is defined, 10s, 20s, 30s or always. Default value: 10s.
- **Active Brightness:** 100%, 75%, 50%, or 25%. Default value: 100%.
- **Idle Brightness:** Off, 3%, 10%, or 20%. Default value: Off.
- **Style:** Light B/W, Dark B/W or Color. Default value: Color.

Speaker: You can choose between disabled or enabled. Default value: disabled.

Control type: It is possible to choose that the product works with a type of control by hysteresis or by PID. The hysteresis works by the difference between the setpoint temperature and the room temperature. The PID is based on calculations to achieve the set temperature. Default value: PID15.

Window detection: If this function is active, the storage will stop emitting heat if it detects a drop in temperature of 1.2°C in a period of 10 minutes. The storage will show the symbol on the screen. If any button is pressed or an increase of 0.3°C is detected in a period of 10 minutes, the storage will return to its normal state. Default value: Disabled.

Smart start : If this function is active, the storage can activate the support resistance or the fan earlier than programmed to reach the desired temperature at the programmed time. Maximum notice time 12h. Default value: Disabled.

Compensation: The product allows you to set a compensation temperature on the room temperature sensor. It can be positive or negative. In the edit screen you can see the compensation value and the corrected room temperature. Default value: 0.0°C.

Language: You can choose between English, German or Spanish.

Parameters: ATTENTION, this section could modify the factory configuration of the storage. Only a specialized technician should enter this section, the user should not enter or modify the parameters to avoid improper operation of the product.

Set defaults: select YES if you want to set the current configuration of the storage (the last configuration performed) as default values.

Reset: in this menu you can reset the device to return to the default values and disconnect it from the internet.

Version: Information on the current version of the electronics, it is possible to need this information in case of a failure or breakdown.

5. OPERATION

The storage is turned on or off by pressing the MODE button and has 4 modes of operation;

- **Standby Mode:** In this mode the device is off.
- **Fixed Temperature Mode:** In this mode, the device works at a fixed temperature setting (18°C). This temperature can be modified with the +/- keys, wait until the temperature stops flashing (without pressing any button).
- **Weekly programming mode:** In this mode, the device follows the temperature program configured in the PROGRAMMING section.

After starting the device, a home screen appears that can be the Weekly Programming or the Fixed Temperature screen, only one of the two modes can be active.

- **Boost function:** This mode can be used to change the temperature momentarily. You can enter this option having configured any of the previous modes (fixed temperature mode or weekly programming). To activate it, from the main screen press the +/- button, press CONF to select the temperature and set the time that the active Boost mode will last. Press MODE to confirm.

If the previous mode was Fixed Temp, the temporary setting can be: 0h to 5h, all day or forever. If the previous mode was Schedule, by pressing the Set button, you can define the time during which the change is applied. The temporary setting is selected with the +/- key and can be: 0h to 5h or all day. Accept with MODE. To deactivate the Boost function and return to the previous mode, press the MODE button.

Key lock: When this function is active, the keys do not work. To activate it, press the + and - buttons for 5s. Do the same to disable it.

6. CONTROL "VIA APP"

To control all functions of your radiators, through your smartphone or tablet and via our free Haverland app, you will need a Haverland Smartbox (not supplied with the device).

Our Haverland Smartbox connects your storage heaters to the Internet using the property's router.



The Smartbox communicates with the radiators via radio frequency, and with the router through an Ethernet cable (supplied with the Smartbox).

If you would like to purchase our Haverland Smartbox, please contact your distributor or contact us via e-mail to haverlan@haverland.co.uk

HOW DO I CONFIGURE THE SMARTBOX WITH MY RADIATORS?

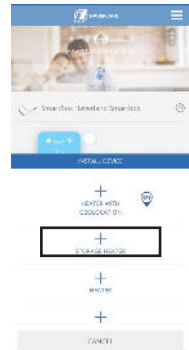


Once you have installed our Smartbox (follow the steps described in its manual), you can download our Haverland app for free on the Apple Store or on Google Play. Follow the wizard on the app.

Once you have registered into our system (user account and your Smartbox is registered), press **" + STORAGE HEATER "**. The Smartbox is now in "discovery mode":

Then, to add the device to the app, press the MODE button for 3 seconds, until the "paired storage" icon appears.

You can manage all its functions from your smartphone or tablet. If the device is linked, the time is updated automatically. To enjoy the functions of wireless technology such as voice control, geolocation or real-time reading of your storage's consumption, it is necessary to purchase the Haverland Smartbox, which is not included.



If you are an installer, you do not need to download our app to install your customer's product. To activate our Smartbox in "discovery" mode, press the button on the back of the Smartbox for 3 seconds (see image).



7. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

The storage does not charge

- Check that the power supply is correct.
- If you have a time switch, check that the power supply is connected and switched on.
- Check that the requested temperature is not too low. (Increase the set temperature).
- Check that the schedule does not adversely affect smart charging. (Turn off smart charge and select 100% target charge.)

Does not heat enough

- Check the set temperature. (Increase the set temperature).
- Check the schedule. (Use the “OFF” mode for the charging period and the “ECO” and “COMFORT” modes for the rest of the day. Try to use the “ANTI-FROST” mode as little as possible in programming).
- Check if smart charging is turned on. (If it is activated, wait for the next load, it is possible that the storage may be performing calculations to adjust).

It gets too hot

- Check the set temperature. (Decrease the set temperature).
- Check the schedule. (Check the temperatures of the different modes: ECO, COMFORT).
- Check if smart charging is turned on. (Turn on smart charging and wait for a couple of charges while the device self-regulates.)

The storage appears turned off suddenly

- Make sure you haven't experienced power outages. (Use “Fixed Temperature” mode if you experience power outages.)

A warning symbol appears on the screen 

- Contact your service representative.

Can it work with a night rate plug?

- This storage is developed to have current 24 hours. If you use a time switch, you will not get good performance from the storage and you will have to adjust the programming in an unusual way.

How long does the battery last?

- The life of the battery in the product without power is 2 years, when the product is powered it does not consume the battery.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS

Potencia acumulación / Accumulation power (W)	Potencia emisión / Emission power (W)	Ladrillos / Energy Storage Cells	Medidas / Measures (mm)	Carga asignada / Assigned load (W/h)	Clase / Class	Peso / Weight (Kg)
1700	600	12	720x777x183	11900	I	92
2550	900	18	930x777x183	17850		131
3400	1200	24	1140x777x183	23800		171
1630	575	12	720x777x183	13040		92
2450	860	18	930x777x183	19600		131
3260	1150	24	1140x777x183	26080		171

Modelos / Models	1700	2550	3400	1630	2450	3260
Potencia calorífica / Heat output						
Potencia calorífica nominal (kW) Nominal heat output (kW)	1,700	2,550	3,400	1,630	2,450	3,260
Potencia calorífica máxima continuada (kW) Maximum continuous heat output (kW)	1,700	2,550	3,400	1,630	2,450	3,260
Consumo auxiliar de electricidad / Auxiliary electricity consumption						
A potencia calorífica nominal (kW) At nominal heat output (kW)	1,700	2,550	3,400	1,630	2,450	3,260
En modo de espera (kW) / In standby mode (kW)	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005	0,0005
Poder calorífico Calorific value	<p>Control manual de la carga térmica, con termostato integrado. / Manual control of the thermal load, with integrated thermostat.</p> <p>Control manual de la carga térmica con respuesta a la temperatura interior o exterior. / Manual control of the thermal load with response to the indoor or outdoor temperature.</p> <p>Control electrónico de la carga térmica con respuesta a la temperatura interior o exterior. / Electronic control of the thermal load with response to the interior or exterior temperature.</p> <p>Potencia de calefacción asistida por ventilador. / Fan assisted heating power.</p>					
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior Type of heat power / indoor temperature control	Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / Electronic indoor temperature control and weekly timer					
Otras opciones de control Other control options	<p>Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / Indoor temperature control with open window detection</p> <p>Con opción de control a distancia / With remote control option</p> <p>Con control de puesta en marcha adaptable / With adaptative start control</p> <p>Con limitación de tiempo de funcionamiento / With working time limitation</p>					
Información de contacto / Contact information:	ver garantía / see warranty					

GARANTÍA

MARSAN INDUSTRIAL, S.A. garantiza la conformidad de los aparatos con las especificaciones del contrato.

Esta garantía cubre la reparación del aparato y comprenderá los gastos necesarios realizados para subsanar la falta de conformidad de los bienes con el contrato.

Dicha subsanación será garantizada durante un plazo de 3 años (a excepción de los consumibles) desde la fecha de compra conforme a la factura contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento durante el uso normal y doméstico de este producto.

Esta garantía ampara únicamente el aparato cuyo modelo esté anotado en la factura de compra.

Esta garantía NO CUBRE la instalación inadecuada, no seguir las pautas de mantenimiento, limpieza o conservación del aparato, así como tampoco las averías motivadas por fuerza mayor, agentes químicos o fenómenos atmosféricos, por uso indebido del aparato, por una instalación eléctrica del comprador defectuosa, sobrecargas eléctricas, transporte del aparato, ni por la manipulación del aparato por personal no autorizado por MARSAN INDUSTRIAL, S.A.

Esta garantía no debe ser modificada, alterada ni extendida, y el Fabricante NO autoriza a nadie a actuar en su nombre en la modificación, alteración o extensión de ésta.

Esta garantía se aplica al Producto solamente en España y Portugal.

Para la reparación del aparato, el consumidor deberá dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica al teléfono 91 324 40 60 (Horario: Lunes a Viernes de 9 a 20 h) o enviar un correo electrónico a postventa@haverland.com solicitando la información necesaria sobre el procedimiento a seguir.

Para la sustitución, cancelación o rebaja del precio, en su caso, el consumidor deberá dirigirse al establecimiento vendedor. Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones dispuestas en la Ley 23/2003, de Garantía en la Venta de Bienes de Consumo.



Teléfono Atención al Cliente:

91 324 40 60 (L-V: 9 - 20 h)



E-mail: postventa@haverland.com

Marsan Industrial, S.A.

Avda. San Martín de Valdeiglesias, Km. 2,2

28925 Alcorcón (Madrid)

España

Fabricado en España

Marsan Industrial, S.A. se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso

GUARANTEE

MARSAN INDUSTRIAL, S.A. guarantees that the devices comply with the contracted specifications.

This warranty only covers the model of heater showed on the valid invoice.

Such rectifications will be guaranteed against any manufacturing and operating defect for the normal and domestic use of this product, for a period of 3 years (except for consumables) as from the purchase date shown on the invoice.

This warranty only covers the device whose model appears on the purchase invoice.

This warranty DOES NOT COVER incorrect installation, faults caused by lack or routine maintenance, cleaning or conserving the device, and neither does it cover failures and faults due to force majeure, chemical agents or atmospheric phenomena, incorrect use of the device, the purchaser's faulty electrical installations, faults caused by electrical overloads, transporting the device or problems caused by the device being handled by persons not authorised by MARSAN INDUSTRIAL, S.A.

This warranty must not be modified, altered or extended, and the Manufacturer does not authorise anybody to act on his behalf to modify, alter or extend it.

This warranty applies only to the Product and is only valid in the UK.

To repair the device, the consumer must dial the Technical Assistance Service at 0330 3651940 or send an email to haverland@haverland.co.uk and ask for the information needed about the procedure to follow:

For a replacement, cancellation or price reduction, when in order, the consumer must go the establishment where the device was purchased. This warranty does not affect the consumers' rights as established in the provisions contained In Ley 23/2003, the Consumer Goods Sales Guarantee Act.



Customer Service Telephone:

0330 3651940



E-mail: haverland@haverland.co.uk

Made in Spain

Marsan Industrial, S.A. reserves the right to modify without previous warning

Haverland UK Limited
Challengue House
Sherwood Drive
Bletchley MK3 6DP



Google es una marca comercial de Google LLC.

Google is a trademark of Google LLC..